Приходит официантка, невзрачная девушка с неинтересным классом и выражением лица, которое ясно передает, как ей скучно на своей работе. Я заказываю чай, а затем несколько пирожных из меню. Ничего слишком дорогого, но их много. Я видела, как много ест Феликс.

— Что ты любишь пить? — спрашиваю я Феликс.

— Сок? — попробовала она.

Эсме не тратит много времени, чтобы сделать свой заказ, и довольно скоро мы трое снова остаёмся одни, когда официантка уходит за нашей едой. Эсме наклоняется вперед.

— Ты серьезно? — спрашивает она.

— Я не скажу, если только ты не пообещаешь никому не говорить.

Эсме кивает.

— Я обещаю. Я не так-то легко рассказываю людям о своих делах, клянусь. И у меня всё равно нет друзей, с которыми я могла бы поделиться секретами! Скажи мне, пожалуйста!

Я не могу удержаться от смеха над её энтузиазмом.

— Почему ты так стремишься сражаться с Церковью Героя? — спрашиваю я.

— Это не борьба с ними, это, эээ... возвращение того, что они несправедливо отняли.

Она кивает, как бы подтверждая, что то, что она сказала, было правильным.

— Думаю, так и есть, — говорю я, тоже наклоняясь вперед. — Феликс, ты можешь убедиться, что нас никто не подслушивает?

— Я могу прослежу за этим... или вроде того.

— Спасибо, — говорю я, прежде чем обратиться к Эсме. — Итак, в Сантафарию время от времени отправляется большая партия книг. Ты слышала об этом?

Эсме качает головой.

— Нет.

— Хорошо, хорошо. В общем этот груз доставлялся моей маме. Она большая поклонница книг.

— Моя мама тоже была такой, — говорит Эсме. — Мои родители оба были такими.

Я не собираюсь спрашивать о том, почему она использовала такое время.

— Верно, итак, церковь конфисковала весь груз и вернула его сюда. Они даже не потрудились сначала его отсортировать.

— Это ужасно.

— Я знаю! Поэтому я хочу вернуть эти книги, но я не знаю, где их найти или что-то в этом роде.

— У тебя есть план? — спрашивает она.

Я колеблюсь. Было бы действительно нехорошо не иметь его.

— Ну, эээ... да. Но это план, который всё ещё разрабатывается. — у меня есть план, первый шаг которого составить план. Я думаю, это считается. — Прежде чем я смогу действительно что-то сделать, мне нужно разведать место, где хранятся книги. Выяснить, как они охраняются, с каким сопротивлением мы, вероятно, столкнемся и каким образом.

— Например, как проскользнуть мимо охраны и все такое, — говорит Эсме. Её глаза сверкают. — Ты планируешь ограбление!

Мы обе отпрянули назад, когда официантка вернулась с нашими напитками и поставила их на стол. Я отвожу взгляд, пока не чувствую, что женщина уходит.

— Именно так, — говорю я.

— Как в Туманорождённом?

— О нет, больше похоже на Девятую Землю, — говорю я.

Эсме кивает.

— Да, мне она понравилась. Это было действительно здорово. Продолжение тоже не так уж плохо.

— Есть продолжение? — спрашиваю я.

— О чем вы обе говорите? — интересуется Феликс.

Я сглатываю, сажусь обратно и игнорирую тепло, коснувшееся моих щек.

— Эээ, просто о штуках. В любом случае, да, нам нужна информация и все такое.

Эсме хмыкает, не сводя с меня глаз.

— И первым человеком, к которому вы подумали обратиться, была помощница библиотекаря?

— Ух, — говорю я. Может быть, мне стоит попытаться найти кого-то более... более способного помочь, чем Эсме. Наверное, я снова увлеклась. Мама бы уже нашла лучших экспертов по взлому, шпионов и убийц. Я нашла одну Эсме. — Я полагаю, да?

Эсме смеётся, затем берёт свой чай.

— Спасибо. Я не знаю, почему вы решили поговорить со мной, но приятно поболтать с кем-то новым. В большинстве случаев люди просто просят меня найти какую-нибудь странную книгу или спрашивают, не заблудилась ли я в глубине библиотеки. Архивариусы хорошие, но в основном они помогают из-за моих родителей.

Я делаю глоток чая. Он не так уж и плох.

— В принципе... У меня вроде как небольшие неприятности. — я сжимаю пальцы перед собой в универсальный знак «немного». — И лучший способ всё исправить — это вернуть эти книги.

— И ты собираешься попытаться украсть их? — спрашивает Эсме.

Её видимость нормальной счастливой девушки немного спадает. Ох, конечно, она по-прежнему выглядит счастливой и нормальной, но я вижу на её лице то же сомнение, что и у мамы, когда я объясняю ей одну из своих самых интересных идей.

— Да. И, технически, это не кража, если предполагается, что они принадлежат мне. Я почти уверена, что за них заплачено и все такое.

— Видимо, — отмахивается Эсме. — Но ты всего лишь девушка. Ты же на самом деле не собираешься проникнуть в Академию Героев, пройти мимо всех охранников и студентов, а затем подойти к месту со всеми книгами и спрятать несколько за пазухой.

— Конечно, нет, — говорю я. — Я не хочу красть… эээ, возвращать себе только несколько штук. Я хочу сразу все.

— Мисс Валерия, — скулит она. — Ты ведёшь себя очень глупо.

Я надуваю губы в ответ.

— Я не веду себя глупо. Если ты думаешь, что я не смогу этого сделать, тогда мне не нужна твоя помощь. Я могу найти кого-нибудь другого. Я же не нарочно с тобой связалась. Хотя я была бы признательна, если бы ты сдержала своё слово о сохранении всего этого в секрете.

Эсме мгновение критически смотрит на меня, затем поправляет очки. Они немного запотели от чая.

— Что я получу с этого? — спрашивает она низким, почти опасным голосом.

Я дёргаюсь.

Она фыркает.

— Ого, это прозвучало очень классно, не так ли?

— Ты кого-то цитировала?

Её голова качается вверх-вниз.

— Да! Типичных персонажей-наемников. Ты знаешь таких.

— Ммхмм, — соглашаюсь я. — Что касается того, что в этом для тебя… Думаю, если у нас всё получится, я могла бы позволить тебе выбрать книгу.

— Одну книгу? — спрашивает она тем же тоном, которым я бы воспользовалась, если бы мама предложила мне одно печенье, за уборку в моей комнате.

— Тогда две книги.

— Знаешь, у нас могут быть большие неприятности!

— Хорошо, столько книг, сколько сможешь унести сама. Как тебе это?

Эсме замолкает, её глаза сужаются. Она несколько раз сгибает руки, бицепсы… не столько выпирают, сколько извиваются под её рубашкой.

— Да, я думаю, мне это нравится.

— Нам действительно нужна её помощь? — спрашивает Феликс.

Её голова не повернута ни к кому из нас, но у меня всё ещё такое впечатление, что она сосредоточена на мне.

— Я.. ну, может быть, нужна, а может быть, и нет, — говорю я. — Эсме, как ты можешь нам помочь?

Эсме моргает.

— Э-э… я не знаю, я просто библиотекарь… Библиотекарь-стажёрка! Я немного разбираюсь в магии искр, потому что это легко и весело, и, думаю, я умею читать, писать и всё такое.

— Я тоже, — говорю я. Гораздо веселее находиться по другую сторону стола для собеседований, даже если стол, за которым мы сидим, круглый и технически не имеет сторон. Я качаю головой. — Я не знаю, Эсме, может быть, твоя помощь стоит только половины того количества книг, которое ты можешь унести.

Она ахает, её щёки краснеют, и электрическая искра ударяет по столу, прежде чем её рука врезается в него со всей силой щенка, врезающегося в стеклянную дверь.

— Хорошо, тогда я помогу тебе, и это будет лучшая помощь, которую ты когда-либо получала.

Я ухмыляюсь. А мама сказала, что я никогда не смогу хорошо манипулировать людьми! Здесь, правда, я сделала это совершенно случайно.

— Хорошо! — говорю я, когда приносят выпечку. — В таком случае, ты в команде. Я думаю, что первое, что нам понадобится, — это правильное представление о том, как устроено место. Мы не можем планировать отход, не зная хотя бы этого. Тогда нам просто нужно будет, эээ… разобраться с остальным. Но это самая важная часть. — я киваю. — Ой! И нам нужно место, где мы могли бы остановиться и спланировать всё это. Предпочтительно место, которое не слишком далеко от храма и книг.

Официантка кладёт на стол счет, и я рассеянно благодарю её. Теперь у меня есть немного мелочи, поэтому я кладу на него пару серебряных монет и смотрю, как они исчезают.

— Кажется, я знаю одно место, — говорит Эсме. — Я могу показать вам его прямо сейчас. Но

остальное, эээ...

Я потираю подбородок.

— Как ты думаешь, в библиотеке Семпер есть планы планировки Академии? — спрашиваю я.

Эсме кивает.

— О, я думаю, у нас это есть. У нас есть все планы строительства многих больших церквей и храмовых комплексов.

Я щёлкаю пальцами.

— Тогда все. Твоя задача, Эсме, — раздобыть нам эти планы. Мы, тем временем, — я делаю жест между Феликсом и собой, — собираемся разведать Академию. Посмотрим, что мы сможем узнать о ней, просто прогуливаясь вокруг.

— Я... Я думаю, это план, — говорит Эсме. — Вы хотите увидеть то место, о котором я говорила?

— Конечно!

Я протягиваю руку и беру одно из последних пирожных. Феликс была достаточно любезна, чтобы оставить два из них нетронутыми. Остальные исчезли у неё во рту и, я думаю, в карманах. Неудивительно, что она была такой тихой.

— Давай закончим с трапезой, и ты сможешь показать нам все, — говорю я.

(Приложена автором к главе: Юная Валерия (Главы Монстр) от SweetCircles)

Внимание! Этот перевод, возможно, ещё не готов.

Его статус: перевод редактируется

http://tl.rulate.ru/book/75524/2350199